

图书在版编目 (CIP) 数据

胡同的记忆 / 杨茵 旅舜编. — 北京:中国民族摄影艺术出版社,2005.12 ISBN 7-80069-709-6

I.胡... Ⅱ.杨... Ⅲ.①城市道路-北京市-图集 ②民居-北京市-图集 Ⅳ.K921-64

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 127847 号

策划:旅舜

杨茵

责任编辑: 鲁宝春

摄 影: 王文波

撰 文: 刘建斌

装帧设计: 赵鸿生

《胡同的记忆》摄影画册

中国民族摄影艺术出版社 出版

北京华天旅游国际广告公司 承制

开本: 787mm × 1092mm 1/12

印张: 12

印数: 1-3,000

版次: 2006年1月第一版第一次印刷

书号: ISBN 7-80069-709-6/J.433

010-67018834

0012000

Planner: Lü Shun

Yang Yin

Managing Editor: Lu Baochun

Photographer: Wang Wenbo

Writer: Liu Jianbin

Designer: Zhao Hongsheng

Recollections of Hutong

Published by China Nationality Art Photograph Publishing House

Produced by Beijing Huatian International Tourism Advertising Co.

Format: 787mm × 1092mm 1/12

Printed Sheet: 12

Impression: 3,000

Printed Order: First Impressions & First Edition in January, 2006

## 本书简介 Brief Introduction

"有名的胡同三千六,没名的胡同如牛毛",这是老北京人形容京城胡同众多的俗语。本书由著名摄影家王文波先生所拍摄的170幅胡同照片编辑而成。随着北京旧城改造的深入,一些胡同已经不存在了,但在这本画册里你也许可以找到它们的身影。民俗专家刘建斌先生为本书撰文,介绍了北京胡同的历史,以及发生在胡同中的传奇故事。展开这本画册,您可以看到北京胡同的精彩细节,品味原汁原味的北京四合院风情,探寻古老的北京胡同前进、变化的轨迹,在心中留下深沉的胡同的记忆。

There is a folksay among old Beijingers describing their multitudinous Hutong that "There are 3,600 major hutongs in Beijing while the minor ones as many as the hairs on an ox" This album is compiled of 170 photographs by Wang Wenbo, a well-known photographer. With the development progress of reconstruction in Beijing, although some Hutongs have disappeared, you may still find their remaining silhouettes in this album. Liu Jianbin, a folklorist provides text for it, telling the history of Hutong in Beijing, features and legends happened there. Opening this album, you could find in detail the excellence of Hutong in Beijing, tasting the original customs and practices of Beijing Hutong, exploring the traces left by the progress and change of ancient Hutong in Beijing, and making deep and heavy memory of Hutong in your heart.





## 摄影作者简介 Profile to the Photogrpher

王文波 男 56岁 中国摄影家协会会员

1979年进入北京市旅游局机关工作、担任专职摄影师。多年来拍摄了大量反映北京及全国城市建设新貌、人民生活、旅游风光的优秀摄影作品、多次在中外摄影大赛中获奖、经典作品有《傲慢与偏见》、《布达拉宫之晨》及反映北京中奥成功的《奥林匹克情》、《欢腾的海洋》等。1985年10月,由张爱萍将军题写的《广场漫步》王文波四兄弟摄影展览在北京中国美术馆成功举办。1990年,由老舍夫人胡絜青题写书名的王文波四兄弟《京味摄影集》出版发行。十多年来、曾四兄弟《京味摄影集》出版发行。十多年来、曾四兄弟《京味摄影集》出版发行。十多年来、曾四兄弟《京味摄影集》出版发行。十多年来、曾四兄弟《京味摄影集》出版发行。十多年来、曾四兄弟《京味摄影集》出版发行。十多年来、曾四兄弟《京味摄影集》出版发行。十多年来、曾四次赴北欧四国进行摄影文化交流活动。1992、2000年两次受聘于北京奥申委宣传部、担任编纂中国摄影家协会授予"德艺双馨优秀会员"荣誉称号。

Wang Wenbo, 56, male,

member of Chinese Association of Photographers

Served as full-time photographer for Beijing Tourism Administration since his employment thereby, taking a lot of excellent photograph work reflecting the civil engineering and reconstruction, the lives of local people, the sights and scenes of tourist resorts in Beijing. A lot of his photographs won various photograph exhibitions and competitions both at home and aboard, obtaining diverse awards. His famous works are "Pride and Prejudice", "Morning at Potala Palace as well as", "Passion for Olympic Games" and "Happy Ocean" reflecting Beijing's success in bid for Olympic Games, and so on. In 1990, the Photogrph Album of Beijing Tastes, a collection of photo work taken by Wang's Four Brothers, was published, the book title of which was scripted by Ms Hu Jieqing, wife of Mr. Lao She. He had gone to North Europe twice for photograph exchange in 1995 and 1999. In 1990 and 2001, he was employed by Beijing Olympic Games Bid Committee, served as a photograph editor preparing "Bid Report for Olympic Games". In 2001, Chinese Association of Photographers awarded him as an excellent member for

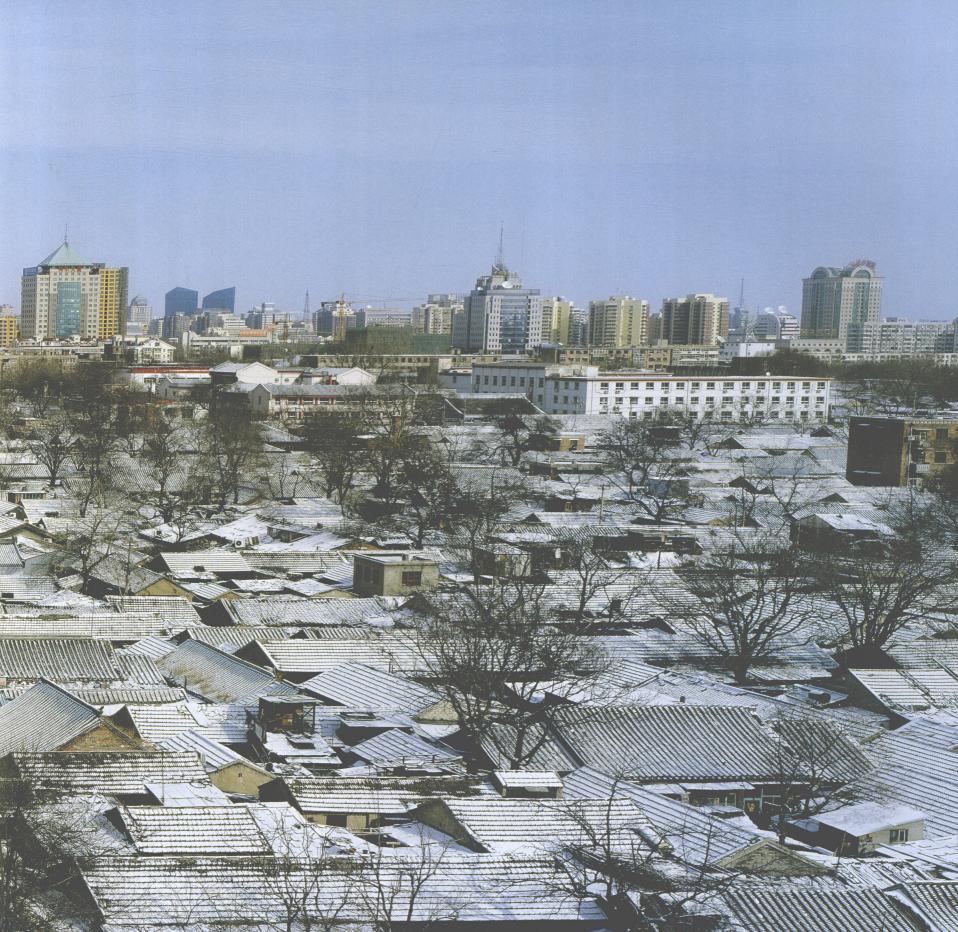


夜晚的银锭桥旁。后海酒吧灯火通明。 Brilliantly illuminated pubs beside the Yinding Bridge at the banks of Houhai Lake

















胡同的记忆,

就是北京悠久历史的传承, 就是浓郁京味文化的浸润, 也是人们你旧情感的旬然流露 和对生身故土的热切依恋。

从车流如潮的神州第一街到幽深曲折的·)·胡同; 从斑驳残破的砖墙到起伏似灰色波浪的四合院房脊; 还有胡同中的阴晴雨雪、

> 风晨月夕、年节习俗、四季变化; 更有那生活在小胡同中、四合院里的 形形色色的北京人, 林林总总, 蔚为大观

> > .....

represents the inheritance of long history of Beijing and strong influence of culture of Beijing style.

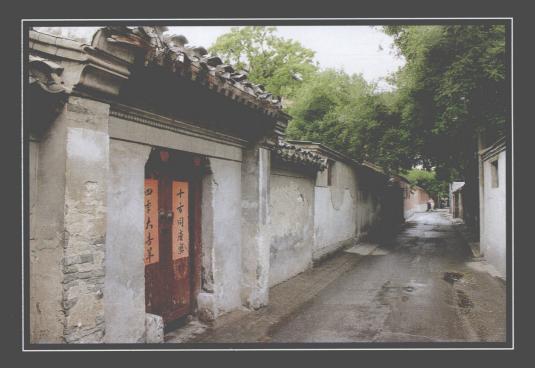
Also, it awakens the reminiscences of the past and fervent attachment to the hometown.

They start from the No.1 Boulevard in China to tranquil and winding alleys, the incomplete and broken brick walls to wavelike room ridge in Siheyuan, various weathers, festivals and customs, movement of four seasons, and diversity of Beijingers living in Hutong and Siheyuan ...



Recollections of Hutons

## <u></u>封面照片 Cover Photo



**专塔胡同** 位于西城区中部的西四南大街西侧,因东口有万松老人塔而得名。这是一条自元代至今名称未变的古老胡同。据《日下旧闻考》载:"砖塔七级,高丈五尺,有石额曰万松老人塔。清乾隆十八年(1753年)奉敕修九级,仍旧制",今塔尚保存完好。鲁迅、老舍、张恨水均在此胡同住过。老舍在小说《离婚》中写道:"砖塔胡同,离电车站近,离市场近,而胡同里又比兵马司和丰盛胡同清静一些,比大院胡同整齐一些,最宜住家。"

Zhuanta (Brick Pagoda) Hutong is situated to the west of South Xisi Street in the middle of Xicheng District. The name came from the brick pagoda of Wansong Laoren (Ten-Thousand-Pine Old Man) at the eastern entrance to the hutong, and has never been changed since the Yuan Dynasty. According to the *Rixia Jiuwen Kao* (*Study on Old Stories of the Capital*): "The 7-storey brick pagoda was 1 *zhang* and 5 *chi* high (roughly equaling to 5 meters). Its stone horizontal inscribed board bearing the name of pagoda. In 1753, the 18th year of Qing Emperor Qianlong's reign, it was reconstructed to be a 9-storey structure in accordance with the original model." The tower still remains intact till now. Lu Xun, Lao She and Zhang Henshui once lived in this hutong. Lao She even wrote in his novel *The Divorce*, "Zhuanta Hutong is not far away from the tram stop and market. Furthermore, it is more tranquil than Bingmasi (literally, Soldiers and Horses Department) Hutong and Fengsheng (Rich) Hutong, trimmer and orderlier than Dayuan (Big Courtyard) Hutong. It is an ideal place for the residence."

